

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1950.

Projet de loi contenant le Budget des Voies et
Moyens pour l'exercice 1950.

AMENDEMENT PRESENTE
PAR LE GOUVERNEMENT.

MINISTÈRE
DES FINANCES

Bruxelles, le 30 juin 1950.

Administration du Budget
et du
Contrôle des Dépenses

Direction du Budget

N° 30.636

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative
à un amendement que je propose d'apporter au pro-
jet de budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1950.

Il se traduit par une augmentation des prévisions de
recettes à concurrence de 103.173.000 francs.

Ensuite de cet amendement, l'évaluation totale des
recettes sera portée à la somme de 63.143.089.000 fr.

Agréez, Monsieur le Président, l'assurance de ma
haute considération.

Le Ministre des Finances,
J. VAN HOUTTE.

A Monsieur le Président du Sénat.

BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1950.

Wetsontwerp houdende de Rijksmiddelenbegro-
ting voor het dienstjaar 1950.

AMENDEMENT VOORGEDRAGEN
DOOR DE REGERING.

MINISTERIE
VAN FINANCIËN

Brussel, 30 Juni 1950.

Bestuur van de Begroting
en van de
Contrôle op de uitgaven

Directie Begroting

N° 30.636

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U een nota over te maken aangaande
een amendement dat ik voorstel aan te brengen bij
het ontwerp van Rijksmiddelenbegroting voor het
dienstjaar 1950.

Het geeft aanleiding tot een vermeerdering van de
ontvangstenvoorzieningen ten belope van 103 miljoen
473.000 frank.

Ingevolge dit amendement wordt de globale raming
der ontvangsten opgevoerd tot de som van
63.143.089.000 frank.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mij-
ner hoogachting te aanvaarden.

De Minister van Financiën,
J. VAN HOUTTE.

Aan de Heer Voorzitter van de Senaat.

AMENDEMENT.

Insérer au chapitre VII. — Recettes exceptionnelles et diverses, un article 153*bis* nouveau, libellé comme suit :

« Don du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, en vue du rééquipement des quatre universités du pays et de la création d'un Centre National de Calculs Mécaniques : 103.473.000 francs ».

Justification.

Le Gouvernement des Etats-Unis fait don à la Belgique d'une somme de 106.460.000 francs, à charge pour les autorités belges de l'affecter, conformément à l'accord de coopération économique entre le Gouvernement des Etats-Unis et le Royaume de Belgique, au rééquipement des quatre universités du pays, à concurrence de 25 millions pour chacune d'elles et pour un montant de 6.460.000 francs à la création d'un Centre National de Calculs Mécaniques.

Toutefois, une somme de 2.987.000 francs sera affectée à la construction d'un Institut Pathologique à l'Ecole de Médecine Vétérinaire Flamande, dépense qui incombe normalement au budget extraordinaire.

Un montant identique fera donc l'objet d'une inscription en recettes au même budget.

AMENDEMENT.

In het hoofdstuk VII. — Uitzonderlijke en diverse ontvangsten, een nieuw artikel 153*bis*, als volgt opgesteld, in te lassen :

« Gift van de Regering der Verenigde Staten van Amerika, met het oog op de wederuitrusting van de vier universiteiten van het land en het oprichten van een Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen : 103.473.000 frank ».

Verantwoording.

De Regering der Verenigde Staten schenkt aan België een som van 106.460.000 frank en de Belgische overheden zijn er mee belast dit bedrag, overeenkomstig het accoord van economische samenwerking gesloten tussen de Regering der Verenigde Staten en het Koninkrijk België, te besteden aan de wederuitrusting van de vier universiteiten van het land, naar rato van 25 miljoen voor elke universiteit, en tot een beloop van 6.460.000 frank aan de oprichting van een Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen.

Een bedrag van 2.987.000 frank wordt evenwel besteed aan de bouw van een Pathologisch Instituut bij de Vlaamse Veeartsenijschool, uitgave die normaal ten laste van de buitengewone begroting valt.

Een ermee overeenstemmend bedrag wordt dus als ontvangst geboekt in dezelfde begroting.